

INDICE

INTRODUCCION.....	9
MĒNAHEM BEN SARUQ.....	23
<i>Prólogo a la Carta al Rey de los Jazares ('ăfuddat nezer)</i>	25
DUNAŠ BEN LABRAṬ.....	29
Panegirico en honor de Ḥasday ben Šaprut (<i>dě'e libbi ḥoḳmah</i>)	31
Poema báquico (<i>we-'omer 'al tišan</i>).....	34
Cántico para el sábado (<i>děror yiqra'</i>).....	35
Poema de la mujer de Dunaš (<i>ha-yizkor ya'ălat</i>).....	36
YIŠHAQ IBN CAPRON.....	37
Poema penitencial (<i>yagorti mipne</i>).....	39
YOSEF IBN 'ABITUR.....	41
Poema penitencial (<i>e'ěloš ḥăgot</i>).....	43
Qědušah (<i>'ofannim soḥabim</i>).....	47
Silluq para Sukkot (<i>'en qadoš</i>).....	49
Endecha (<i>běku 'aḥay</i>).....	52
YIŠHAQ IBN JALFUN.....	55
Poema de amistad (<i>běki nafši</i>).....	57
Poema de amistad (<i>yědid nafši</i>).....	58
Poemas amorosos (<i>bě-musar saw, bē-'et ḥešeḳ</i>)	59
Poema báquico (<i>'ăni modeh</i>).....	60
Poema de amistad a Šěmu'el ha-Nagid (<i>ḥăṭa'ati kěmo</i>).....	61
Poema de amistad a Yišḥaq ben 'Aldani (<i>ḥānahati kē-'ab</i>).....	63
Panegirico a Šěmu'el ha-Nagid (<i>němugoti bē-darki</i>).....	65
Poema de amistad a Šěmu'el ha-Nagid (<i>nědiḅutak rēḥabāh</i>).....	68
Poema de amistad a Šěmu'el ha-Nagid (<i>pěne teḅel</i>).....	69

ŠĚMU'EL IBN NAGRELLA HA-NAGID.....	71
Poema de amistad (<i>hā-kol ha-yom</i>)	73
Poema de amistad a Yiřaḡ ibn Jalfun (<i>dēbareka bē-tok</i>).....	75
Poema de amistad a Yiřaḡ ibn Jalfun (<i>yēdidutaḡ bē-tok</i>)	77
Introducción a los poemas de guerra (<i>yom řar u-mařoḡ</i>).....	79
Poema de guerra: contra Almería (<i>'ēloah 'oz</i>)	80
Poema de guerra: victoria en Lorca (<i>řēlaḡ yonah</i>).....	88
Elegía por su hermano Yiřaḡ (<i>hā-yam beni</i>)	90
Poema báquico (<i>yēdidi kol</i>).....	91
Poema báquico (<i>yēhosef yat</i>)	92
Poemas amorosos (<i>lē'at ki 'en, gažēlu řēnati</i>).....	93
Poema estrófico de tema amoroso (<i>'ene bat nēdiḡe</i>).....	94
Reflexiones sapienciales:	
La guerra (<i>qēraḡ domeh</i>)	96
La vida y la muerte (<i>'ohbe yamim</i>).....	96
El tiempo (<i>'amērah řēmah</i>)	97
La tierra y la existencia (<i>'ereř lē-'adam</i>).....	97
El destino del hombre (<i>mēyudda'ay řēbabatnu</i>).....	98
La muerte (<i>mēruřat 'iř</i>).....	98
El zoco y la vida (<i>'aḡarti 'al řuḡ</i>).....	99
La angustia de vivir (<i>řēķinat 'iř</i>).....	100
Alegria y llanto (<i>řit libbēka</i>).....	100
ŠĚLOMOH IBN GABIROL	101
Poema de autoalabanza (<i>'āni ha-řir</i>).....	103
Poema de amistad (<i>hā til'aḡ le-'ēnoř</i>).....	104
Panegírico de Šēmu'el ha-Nagid (<i>tēḡhillat ha-ḡoḡmah</i>).....	106
Panegírico en honor de Šēmu'el (<i>tēḡhillat 'el bē-roř</i>)	109
Panegírico de Šēmu'el ha-Nagid (<i>mi zot ķēmo-řaḡar</i>).....	115
La crisis (<i>'ēmor la řar</i>)	116
Poema autobiográfico (<i>'āni ha-'iř</i>)	117
Poema de queja: al salir de Zaragoza (<i>niḡar bē-qor'i ḡēroni</i>)....	119
Poema de queja y autoalabanza (<i>'āzay bi-ř'iř ḡālom</i>).....	122
Panegírico: el ramo de rosas (<i>qēra' ha-řir 'āle 'aḡi</i>)	125
Panegírico: la enfermedad (<i>hā-lo' 'eřdaq</i>).....	128
Panegírico: el palacio (<i>lēķaḡ re'ī</i>)	130
Sobre la partida de al-Andalus (<i>mah laķ yēḡidah</i>).....	133
Elegías a la muerte de Yeḡuti'el (<i>rē'eh řēmeř, leķ-lēka</i>).....	136
Poemas amorosos (<i>'amir 'āřer, řē'ar řaḡor</i>)	137

Poemas religiosos:	
Rešut (<i>sokeḥ 'āle miṭṭot</i>)	138
Rešut (<i>ša'ar 'āšer nisgar</i>)	138
Keter Malkut (<i>fragmento</i>)	139
YIŠHAQ IBN GAYYAT	141
Poema penitencial (<i>kol 'ašmotay</i>)	143
Poema de alabanza (<i>mi kamoka u-mi yo'ideka</i>)	145
Petición de rocío (<i>'anna hiš</i>)	146
Elegía (<i>gērušim mi-bet</i>)	147
'Ahābah (<i>šadday soḥābah</i>)	149
Mē'orah (<i>'el meromam</i>)	150
MOŠEH IBN 'EZRA'	151
Poemas de la naturaleza:	
La rosa (<i>kotnot passim</i>)	153
La manzana (<i>wē-tappuah 'ēmet</i>)	153
Poema báquico (<i>zēman ha-qor</i>)	154
Del Sefer ha-'anaq:	
Poema amoroso (<i>libbi libbi homeh</i>)	155
Las cinco cosas (<i>yēfeh to'ar</i>)	155
El baile (<i>tēraqed ha-šēḥiyyah</i>)	155
Adivinanzas (<i>ḥolat 'āḥabim, 'āḥot šemeš</i>)	156
Poema amoroso (<i>ta'wat lēḥabī</i>)	157
Poema amoroso (<i>dadde yēfat to'ar</i>)	158
Poema de amistad (<i>wē-nahar nahāru</i>)	159
La huida de Granada (<i>'aḥar yēme ha-šāḥarut</i>)	160
Panegírico a un castellano (<i>hā-dami tidrešu</i>)	161
Poema de amistad a Yēhudah ha-Levi (<i>'ene sēla'im</i>)	164
Poema de amistad (<i>gēḥiri bilteka</i>)	166
En el destierro (<i>ha-'et 'āšer</i>)	167
Poema de queja (<i>'ad 'an bē-galut</i>)	168
Poemas sobre la vida y la muerte:	
El cementerio (<i>hēqišuni šē'ippay</i>)	170
Las tumbas (<i>qēḥarim min zēman qedem</i>)	170
El viaje (<i>yizkor geḥer</i>)	171
Los hijos de la tierra (<i>pēne ha-'el lēḥad</i>)	171
Poema penitencial (<i>yonat 'elem</i>)	172
Poema penitencial (<i>mipne paḥad 'adonay</i>)	173
'Ahābah (<i>mah-na'im bē-yom</i>)	174

YĒHUDAH HA-LEVI.....	175
Poemas amorosos (<i>'ofrah tēkabbes, šebiyat hen</i>).....	177
Poema amoroso (<i>bi ha-šēbi, bi 'adoni</i>).....	178
Poema amoroso (<i>ya'alat hen</i>).....	180
Poema de amor y separación (<i>mah lak, šebiyah</i>).....	182
Panegírico de Me'ir ben Qamni'el (<i>lo' he'emin 'amun</i>).....	185
Panegírico de R. Yosef [Ferruziel] (<i>raše 'am 'et hit'assef</i>).....	187
Elegía por Mošeh ibn 'Ezra' (<i>'ále ka-zot tiḅkenah</i>).....	189
Reflexiones (<i>mah ta'amin bi-zman, 'abde zēman</i>).....	191
Gē'ulah (<i>yonah nēšatah</i>).....	192
'Ofan (<i>yah 'anah 'emša'āka</i>).....	194
Poema de Sión (<i>libbi bē-mizrah</i>).....	196
Poema de Sión (<i>Šiyyon, hā-lo' tiš'ali</i>).....	197
Poema de Sión (<i>yēfeh nof</i>).....	199
Poema autobiográfico: a punto de partir (<i>hā-yuḅlu pēgarim</i>).....	200
Poema desde el mar (<i>hēšiqatni tēšuqati</i>).....	202
Poema desde el mar (<i>ha-ba' mabbul</i>).....	203
Poema desde el mar (<i>zeh ruḅāka</i>).....	204
YOSEF IBN ŠADDIQ.....	205
Poema amoroso a Yosef [ibn Migaš] (<i>lel maḅšēbot</i>).....	207
Poema amoroso (<i>ta'awah laneh</i>).....	209
ABRAHAM IBN 'EZRA'.....	211
Poema amoroso (<i>'ek yišlaw</i>).....	213
El pobre y el rico (<i>'aškim lē-bet ha-šar</i>).....	215
El manto viejo (<i>me'il yeš li</i>).....	215
Contra los jugadores (<i>mēšaḅeq ba-qubyah</i>).....	216
Epigramas:	
Los pueblos y la poesía (<i>ha-yišmē'elim</i>).....	217
El perezoso (<i>qum 'ašel</i>).....	217
Muharrak (<i>'el ḅay bē-qirbi</i>).....	218
Elegía (<i>'aḅ wa-'ebed</i>).....	220
Elegía por las aljamas andalusíes (fragmento) (<i>'ahah yarad</i>).....	222
BIBLIOGRAFÍA.....	223